

# INNOTECH® QUADRAT-12



## VEJLEDNING I OPBYGNING OG ANVENDELSE



### DANSK

**ACHTUNG:**

Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen haben.

**ATTENTION:**

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.

**Attention!:**

Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.

**Attenzione:**

Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.

**ATENCIÓN:**

No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.

**Atenção:**

A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.

**Attentie:**

De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage- en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.

**Figyelem:**

A biztonságai berendezés felszerelése és használatát csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használatú személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.

**Pozor!**

Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.

**POZOR:**

Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.

**DİKKAT!:**

Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.

**Obs! :**

Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.

**O B S :**

Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.

**Huomio:**

Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.

**GIV AGT:**

Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.

**UWAGA:**

Montaż i użytkowanie urządzenia zabezpieczającego dozwolone jest wtedy, gdy monter i użytkownik przeczytają oryginalną instrukcję montażu i użytkowania w swoim języku.

**DEUTSCH****ENGLISH****FRANÇAIS****ITALIANO****ESPAÑOL****PORTUGUES****NEDERLANDS****MAGYAR****SLOVENSKY****ČESKY****TÜRKÇE****NORSK****SVENSKA****SUOMI****DANSK****POLSKI**



### SIKKERHEDSHENVISNINGER

- INNOTECH QUADRAT -12 må kun opbygges af egnede, sagkyndige personer, som er fortrolige med tagsikkerhedssystemet iht. den senest aktuelle tekniske stand.
- Systemet må kun monteres hhv bruges af personer, som er fortrolige med denne brugsvejledning - samt med de lokalt gældende sikkerhedsregler, og som er fysisk og psykisk sunde og skolet i Personligt sikkerhedsudstyr.
- Sundhedsmæssige indskrænkninger (hjerte- og kredsløbsproblemer, medicinindtagelse, alkohol osv.) kan påvirke brugerens sikkerhed ved arbejder i højden.
- Under montagen/anvendelsen af anhuigningsanordningen INNOTECH-QUADRAT-12 skal man overholde de i hvert tilfælde gældende forskrifter for forebyggelse af uheld (fx: arbejde på tag).
- Der skal være en plan, der tager hensyn til redningsforanstaltninger i alle nødstilfælde.
- Inden arbejdet påbegyndes skal der træffes foranstaltninger, som sikrer, at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortov osv.) skal holdes frit.
- Montøren skal sikre, at undergrunden er velegnet til fastgørelsen af anhuigningsanordningen. I tvivlstilfælde kontakt en statiker.
- Anhuigningsanordningen på taget er beregnet for belastning i alle retninger parallelt med montagefladen eller retvinklet i forhold til støtten.
- Hvis der optræder uklarheder under montagen/brugen tag straks kontakt med producenten.
- Tætningen af taginddækningen skal ske fagligt korrekt iht. gældende retningslinjer.
- Den fagligt korrekte fastgørelse af wiresystemet til bygningen skal dokumenteres med dyvelprotokol og fotos af den aktuelle indbygningssituation.
- Rustfrit stål må ikke komme i berøring med slibestøv eller stålværktøjer, det kan medføre dannelse af korrosioner.
- Alle skruer af rustfrit lstål skal inden montagen smøres med et egnet smøremiddel.
- Anhuigningspunktet skal planlægges, monteres og bruges, så det ved faglig korrekt anvendelse af det personlige sikkerhedsudstyr ikke er muligt at falde ned over kanten. (Se planlægningsbilag under [www.innotech.at](http://www.innotech.at))
- Ved tilgangen til tagsikringssystemet skal anhuigningsanordningernes positioner dokumenteres med planer (fx: skitse over tagplantegegning).
- Det nødvendige mindste frirum under kanten til jorden beregnes således; Producentens specifikationer vedr. det personlige sikkerhedsudstyr inkl. wireafbøjning + kropsstørrelse + 1 m sikkerhedsafstand.



### SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Fastgørelsen ved INNOTECH-QUADRAT - 12 sker vha. øjebolten altid med en karabin og skal bruges med et personligt sikkerhedsudstyr iht. EN 361 (opsamlingssele) og EN 263 (opsamlingssystem)
- GIV AGT: Til den horisontale brug må kun bruges forbindelsesmidler, som er egnet til dette formål og godkendt for den tilsvarende kantudførelse (skarpe kanter, trapezplade, ståldrager, beton osv.).
- Ved at kombinere separate elementer af det nævnte udstyr kan der opstå farer, idet et af elementernes sikre funktion kan påvirkes. (Vær opmærksom på de respektive brugsanvisninger!)
- Inden anvendelsen skal hele systemet kontrolleres visuelt for åbenbare mangler (fx: skal løse skrueforbindelser, deformationer, slid, korrosion osv.)  
Hvis der er tvivl om sikringssystemets sikre funktion, skal det kontrolleres af en sagkyndig (skriftlig dokumentation)
- Hele sikkerhedsanordningen inkl. det personlige sikkerhedsudstyr, som bruges, skal mindst én gang om året kontrolleres af en sagkyndig. Den sagkyndiges kontrol skal dokumenteres i den medfølgende kontrolprotokol.
- Efter en faldbelastning skal hele sikringssystemet trækkes ud af fortsat brug og kontrolleres af en sagkyndig (delkomponenter, fastgørelse til undergrund osv.)
- INNOTECH QUADRAT-12 blev udviklet med henblik på sikring af personer og må ikke bruges til andre formål. Hæng aldrig ikke-definerede laster på sikringssystemet
- Ved vindstyrker som går ud over den normale grænse, så må der ikke mere bruges sikringssystemer.
- Der må ikke foretages nogen ændringer på den frigivne anhugningsanordning.
- Hvis sikringssystemet overlades til eksterne ordregivere, skal opbygnings- og brugsvejledningerne følge med i skriftlig form.
- Kun egnet til montage én gang! Kan ikke genbruges efter demontage!
- Hvis udstyret sælges i et andet land, skal vejledningerne i opbygning og anvendelse stilles til rådighed på det pågældende lands sprog.

# INNOTECH® QUADRAT-12

## ANVENDELSE

Som anhugningspunkt for **3 personer** (inkl. 1 person for førstehjælps ydelser) med personligt sikkerhedsudstyr iht. EN 361 (opsamlingssele) og EN 363 (opsamlingsystem).

## NORMER

INNOTECH QUADRAT-12 blev prøvet til indbygning på taget og certificeret iht. **EN 795 A**.  
**Kontrollen skete statisk og dynamisk på den originale undergrund.**

## MATERIALE

INNOTECH QUADRAT-12 består af KTL-belagt stål og rustfrit Istål kvalitet .4301

## TEGN OG MARKERINGER

- Typebetegnelse:
- Nummer/numre på tilsvarende norm(er):
- Producentens/distributørens navn eller logo:
- Producentens serienummer og byggeår:
- Tegn på at man skal være opmærksom på brugsvejledningen.

INNOTECH QUADRAT-12  
EN 795:2012 A  
INNOTECH  
xxxx / 20xx



## MÅL

INNOTECH QUADRAT-12 Ø 16mm  
Støttehøjder: 300 mm, 400 mm, 500 mm, specielle længder på forepørgsel  
Grundpladestørrelse: Udv. mål 390 x 400 x 2 mm

## GIV AGT

Hvis STÜTZE INNOTECH QUADRAT-12 bruges som ende- eller hjørnepunkt for horisontale wiresystemer, så er den i tilfælde af fald egnet til at optage høje fangkræfter, da Ø 16 mm støtter trods det at de udviser en meget ringe grundstabilitet, så kan der allerede ved normal anvendelse forekomme formforandring ved støtter over 300 mm. Taginddækningen skal derfor udføres, svarende til hver af disse krav.

## UDVIKLING

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH A-4656 Kirchham, Laizing 10  
www.innotech.at

# INNOTECH® QUADRAT-12

## FASTGØRELSE PÅ UNDERGRUNDEN

Der findes flere muligheder for at montere støtterne på undergrunden tag.

Grundforudsætningen er en statisk, bæredygtig underkonstruktion og anvendelse af det originale fastgørelsesmiddel. I tvivlstilfælde kontakt en statiker.

Støttens højde over bygningens overflade må ikke overskride 300 mm.

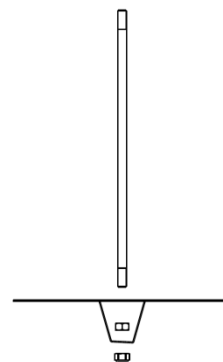
INNOTECH Quadrat-12 er egnet til trapezplader ab 100 mm bygningshøjde.

Montagen af anhuingspunktet INNOTECH QUADRAT-12 skal ubetinget ske med de originale befæstningsskruer, for kun de får den nødvendige stabilitet på undergrunden.

## MONTAGE

Før gevindstangen ind i grundpladens 16 mm boring og skru M16 møtrikken iht. fig. ind i pladekonstruktionens mellemrum. Skru nu gevindstangen med den seksikrede møtrik så fast, at den ikke kan fordrejes mere.

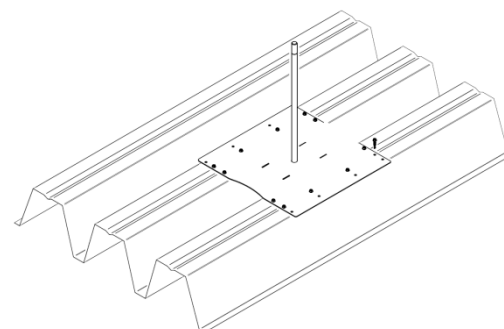
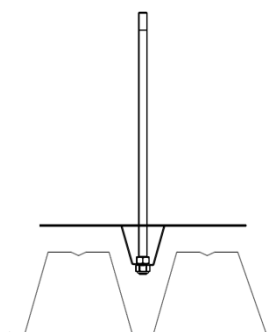
Begge møtrikker er dermed yderligere skruet kontra mod hinanden.



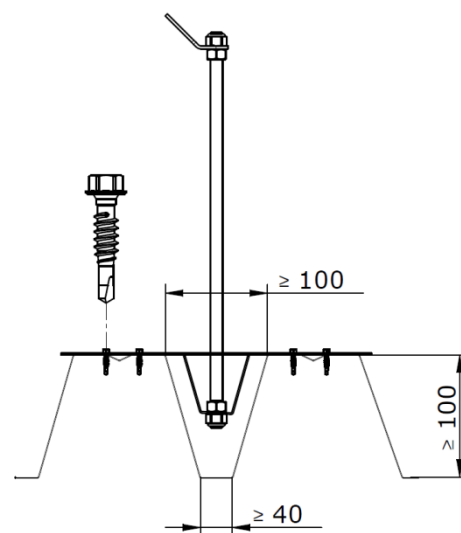
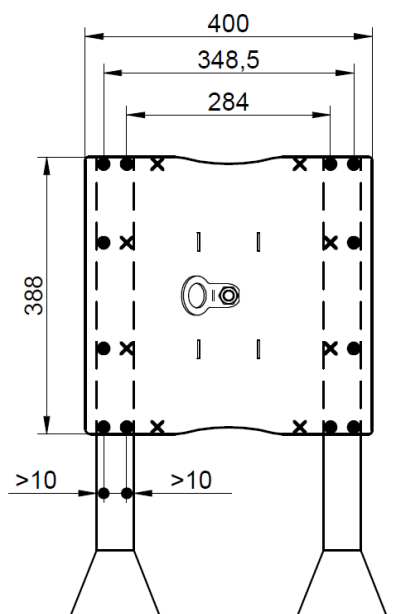
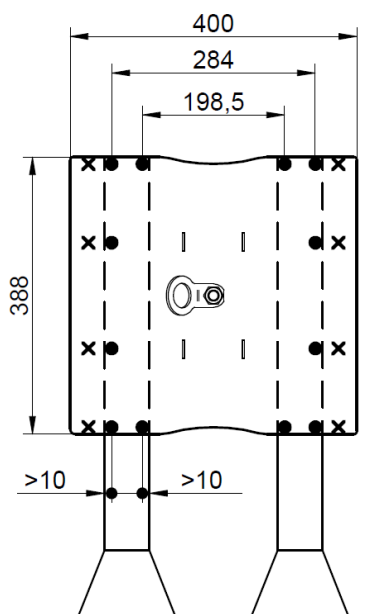
## FASTGØRELSE

Fastgørelsen skal ske direkte på den min. 0,75 mm tykke trapezpladebæreskal med 12 stk. borfastgørere type SL2-6,3 x 28 iht. fig.

Alt efter pladebredde skal der altid fastgøres 12 borfastgørere på trapezoverfladen. (Se fig.)



X... FALDER VÆK



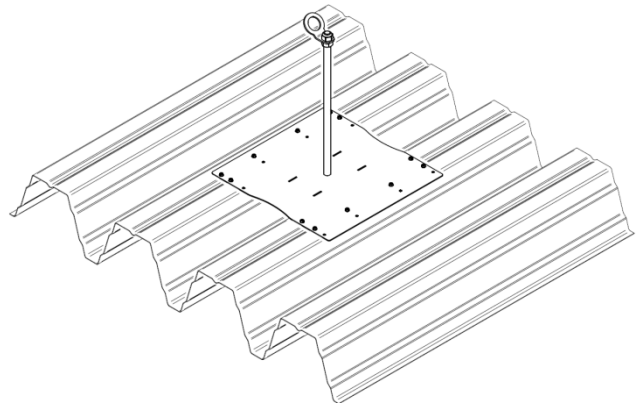
# INNOTECH® QUADRAT-12

## ENKELT ANHUGNINGSPUNKT

Det enkle anhugningspunkt er iht. EN 795 A tilladt for 3 personer. Efter montagen kan det drejes i alle retninger.

Det forhindrer, at der dannes løkker på sikringswiren.

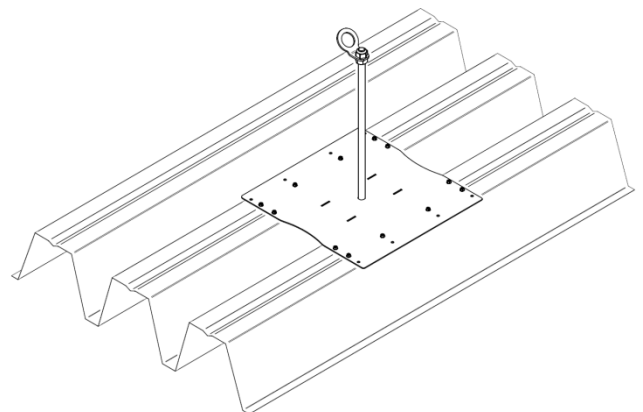
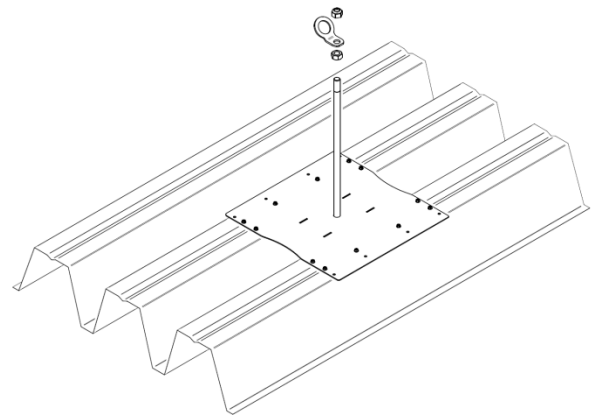
Enkeltanslagspunktet skal altid bruges i forbindelse med en karabin.



## MONTAGE ENKELT ANHUGNINGSPUNKT

1. Skru møtrik m16 på gevindet og stram den.
2. Sæt ringøje på (øjebolt) og skru på med sikringsmøtrikken M16.  
Når den er skruet på, drejer du sikringsmøtrikken en kvart omdrejning tilbage, anslagspunktet drejer sig nu 360° om egen akse.
3. Kontroller: Sikringsmøtrikken skal frigive ca. 2 gevind på gevindstangen M16.

GIV AGT: Enkeltanhugningspunkt er plastisk deformerbar!



# OVERTAGELSESPROTOKOL

**PROJEKT:**

ORDREN.R.:


<b>ORDREGIVER:</b>	<u>Sagsbehandler:</u>		
Firmaadresse:			
<b>ORDREGIVER:</b>	<u>Sagsbehandler:</u>		
Firmaadresse:			
<b>MONTAGE EAP / FASTGØRELSESPUNKTER:</b> (Enkle anhugningspunkter (EAP) eller fastgørelsespunkter i et horisontalt wiresystem iht. N 795:1996 Klasse C)			
<u>Sagsbehandler:</u>			
Firmaadresse:			

## DOKUMENTATION AF FASTGØRELSEN / FOTO-DOKUMENTATION

<b>PRODUKT:</b> <input type="checkbox"/> Styk _____ <b>Byggeår/ Serienr:</b> _____						
(Typebetegnelse EAP / Fastgørelsespunkt)						
<b>MONTAGEUNDERGRUND:</b> _____						
(fx: Massivbeton: C16/20; træ-spærdimension; ved pladetage: Tagproducent, profil, materiale, pladetykkelse, osv.)						
Dato:	Sted:	Dyvelart: BEF / Lim? / Betegnelse	Sætningsdybde: [mm]	Bor Ø: [mm]	Tilspændings- drejemoment:	Fotos: (Filnavne)
					Nm	
					Nm	

Undertegnede montagefirma forsikrer, at forarbejdningen følger forskrifterne (hjulafstande, kontrol af undergrunden, korrekt rengøring af borehuller, overholdelse af hærdningstider, forarbejdningstemperatur og dyvelproducentens retningslinier, osv.)

**OPTIONAL:** ved opbygning af et horisontalt wiresikringsystem iht. EN 795:1996 Klasse C

<b>MONTAGE HORIZONTALT WIRESYSTEM:</b>	
<u>Sagsbehandler:</u>	
Firmaadresse:	
<b>BETEGNELSE HORIZONTALT WIRESYSTEM: Wireanlæg nr.:</b>	

Ordregiveren godkender ordremodtagerens ydelser. Opbygnings- og brugsvejledningerne, fastgørelsesprotokoller, fotodokumentationer og kontrolblade blev overgivet ordregiveren (bygherren) og de skal stilles til rådighed for brugeren. Ved tilgangen til sikringsystemet skal anhugningsanordningernes positioner dokumenteres af bygherren med planer (fx: skitse over tagplantegning). Den sagkyndige montør, som er fortrolig med sikkerhedssystemet, bekræfter, at montagearbejderne blev udført fagligt korrekt iht. den tekniske stand og svarende til producentens vejledninger i opbygning og anvendelse. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes med montageidriften.

**Overdragelse af:** (fx: Wireglider, personligt beskyttelsesudstyr PSA, højdesikringsredskaber HSG, opbevaringsskab osv.)

Styk \_\_\_\_\_  Styk \_\_\_\_\_  Styk \_\_\_\_\_  Styk \_\_\_\_\_

Anmærkninger: \_\_\_\_\_

**NAVN:** \_\_\_\_\_  
Ordregiver
Montør EAP / Fastgørelsespunkter
Montør horisontalt wiresystem

**Dato, Underskrift** \_\_\_\_\_



## HENVISNINGER TIL EKSISTERENDE SIKKERHEDSSYSTEM



Ved systemtilgangen skal bygherren anbringe denne henvisning godt synligt!

Brugen skal ske iht. den tekniske stand og svarende til vejledningerne i opbygningen og anvendelsen.

Opbevaringsstedet for vejledninger i opbygning og anvendelse, kontrolprotokoller osv. er:

- Oversigtsplan med anhugningsanordningernes position:

Indtegn ikke-gennembrudssikre områder (fx: lyskabler eller / og lysbånd)!

De maksimale grænseværdier for anhugningsanordningerne findes i de respektive vejledninger i opbygning og anvendelse, hhv. står i anlæggets typeskilt.

Ved belastning i form af fald eller ved bestående tvivl skal anhugningsanordningen straks trækkes ud af brug og sendes til producenten eller et sagkyndigt værksted for kontrol og reparation.

Det samme gælder ved skader på anhugningsmidlet.



# KONTROLPROTOKOL I



ENKELTANHUGNINGSPUNKT EAP

**PROJEKT:** \_\_\_\_\_

ORDREN.R.: \_\_\_\_\_

**PRODUKT:**  Styk \_\_\_\_\_ **Byggeår/ Serienr.:** \_\_\_\_\_  
(Typebetegnelse EAP)

## ÅRLIGE SYSTEMKONTROLLER Gennemført den:

<b>ORDREGIVER:</b> Firmaadresse:	<u>Sagsbehandler:</u>	
<b>ORDREGIVER:</b> Firmaadresse:	<u>Sagsbehandler:</u>	

<b>KONTROLPUNKTER:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>kontrolleret og i orden</b>	<b>KONSTATEREDE MANGLER:</b> (Mangelbeskrivelse/Foranstaltninger)
<b>DOKUMENTATIONER:</b>	
<input type="checkbox"/> Vejledning i opbygning og anvendelse	
<input type="checkbox"/> Overtagelsesprotokol / Dokumentation af fastgørelsen / Fotodokumentation	
<b>PSA (Personligt sikkerhedsudstyr mod fald):</b> Kontrol iht. producentens specifikationer	
<input type="checkbox"/> Udløbsdato	
<input type="checkbox"/> årlig tilbagevendende kontrol gennemført	
<input type="checkbox"/> ikke kontrolleret (ingen autorisering)	
<b>TAGINDDÆKNING:</b>	
<input type="checkbox"/> ingen skader	
<input type="checkbox"/> ingen korrosion	
<b>ANHUGNINGSANORDNINGENS SYNLIGE DELE</b>	
<input type="checkbox"/> ingen deformation	
<input type="checkbox"/> Anhugningsøjets drejelighed	
<input type="checkbox"/> ingen korrosion	
<input type="checkbox"/> Skrueforbindelser sikret	
<input type="checkbox"/> Fastgørelsesskruernes tilspændingsmoment	
<input type="checkbox"/> Fast sæde	

*GIV AGT: Ved horisontale wiresystemer iht. EN 795:1996 Klasse C skal kontrolprotokol II ubetinget udfyldes!*

**Aftagningsresultat:** Sikringsanlægget svarer til producentens vejledning i opbygning og anvendelse og teknikkens stand. Den sikkerhedstekniske pålidelighed bekræftes.

**Anmærkninger:** \_\_\_\_\_

**NAVN:** \_\_\_\_\_  
Ordregiver
Kontrol: Ordremodtager:  
Sagkyndige personer, som er fortrolig med sikkerhedssystemet:

**Dato, Underskrift** \_\_\_\_\_

# **INNOTECH<sup>®</sup> QUADRAT-12**

## **SALG OG DISTRIBUTION**

INNOTECH<sup>®</sup> Arbeitsschutz GmbH  
A-4656 Kirchham, Laizing 10  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

